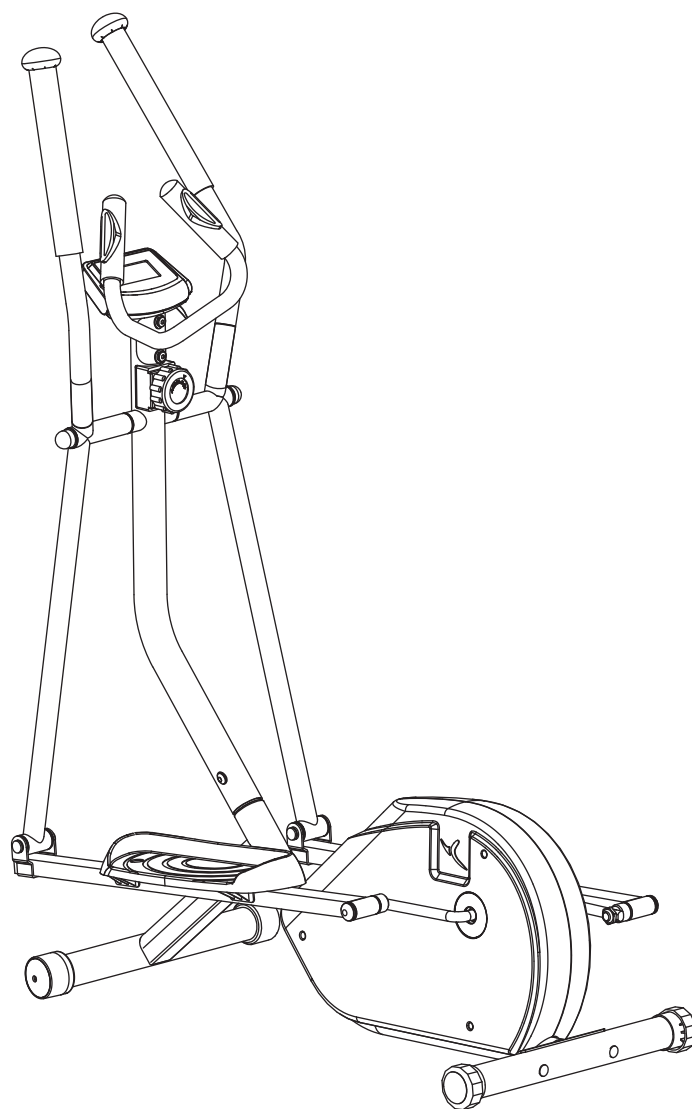


VE 230



VE 230

29 kg / 64 lbs
115 x 59 x 154 cm
45 x 23 x 61 in

MAXI
110 kg
242 lbs



45 min



1

Adjustable handlebar
Guidon mobile
Manillar móvil
Mobiler Lenker
Manubrio mobile
Bewegende stuurhendels
Guiador móvel
Ruchoma kierownica
Mobil kormány
Регулируемый руль
Ghidon mobil
Pohyblivé riadidlá
Pohyblivé madlo
Rörligt styre
Свляюще се кормило
Hareketli gidon
Mobilni upravljač
移动车把
移動車把
조절 가능 핸들바
مقود متحرك

2

Non-adjustable handlebar
Guidon fixe
Manillar fijo
Fester Lenker
Manubrio fiso
Vaste stuurhendels
Guiador fixo
Kierownica nieruchoma
Rögzített kormány
Неподвижный руль
Ghidon fix
Pevné riadidlá
Pevné madlo
Fast styre
Фиксирано кормило
Sabit gidon
Fiksni upravljač
脉搏传感器
固定車把
고정 핸들바
مقود ثابت

3

Pulse sensors
Capteurs de pulsations
Sensores de pulsaciones
Pulsfrequenzmesser
Sensori di pulsazioni
Hartslagsensoren
Sensores de pulsações
Receptory pulsu
Pulzusérzékelők
Датчики пульса
Captatoare de pulsații
Snímače tepu
Snímače tepu
Pulsgivare
Сензори за пулса
Nabíz sensörleri
Mjerači pulsa
脉搏传感器
脈搏傳感器
펄스 센서
مستشعرات النبض

4

Console
Console
Consola
Konsole
Console
Console
Console
Konsola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konsol
Конзола
Konsol
Konzola
Konzola
控制面板
控制面板
콘솔
لوحة التحكم

5

Resistance adjustment knob
Molette de réglage de la résistance
Rueda de ajuste de la resistencia
Widerstands-Stellschraube
Rotella di regolazione della resistenza
Instelknop weerstand
Bloqueio de regulação da resistência
Pokreťtlo regulácii oporu
Ellenállást beállító csavar
Ручка регулировки сопротивления
Buton de reglare a rezistenței
Nastavovací koliesko odporu
Kolečko pro nastavení odporu
Låshjul för motstånd
Кръгла ръчка за регулиране на съпротивлението
Direnç ayar düğmesi
Regulator otpora
阻尼调节转轮
阻尼調節轉輪
장력 조절 장치
صامولة ضبط المقاومة

6

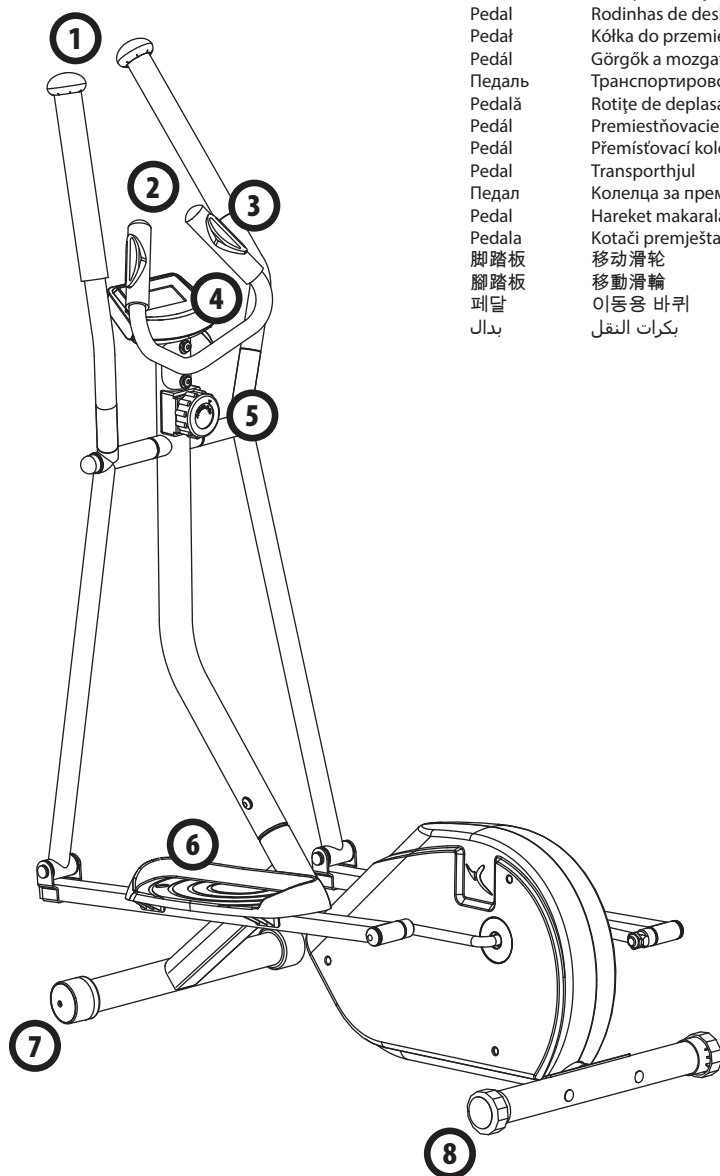
Pedal
Pédale
Pedal
Pedal
Pedale
Pedaal
Pedal
Pedal
Pedál
Pedál
Педаль
Pedală
Pedál
Pedál
Pedál
Педал
Pedal
Pedal
Pedala
脚踏板
脚踏板
페달
بدال

7

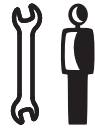
Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczania
Görgök a mozgathoz
Транспортировочные ролики
Roțițe de deplasare
Premiestňovacie kolieska
Přemístovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
Kotači premještanje
移动滑轮
移動滑輪
이동용 바퀴
بكرات النقل

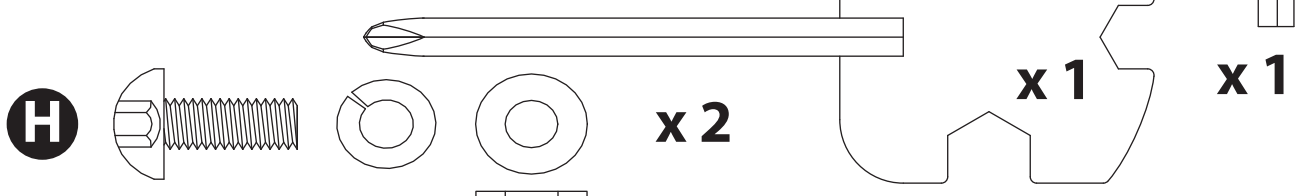
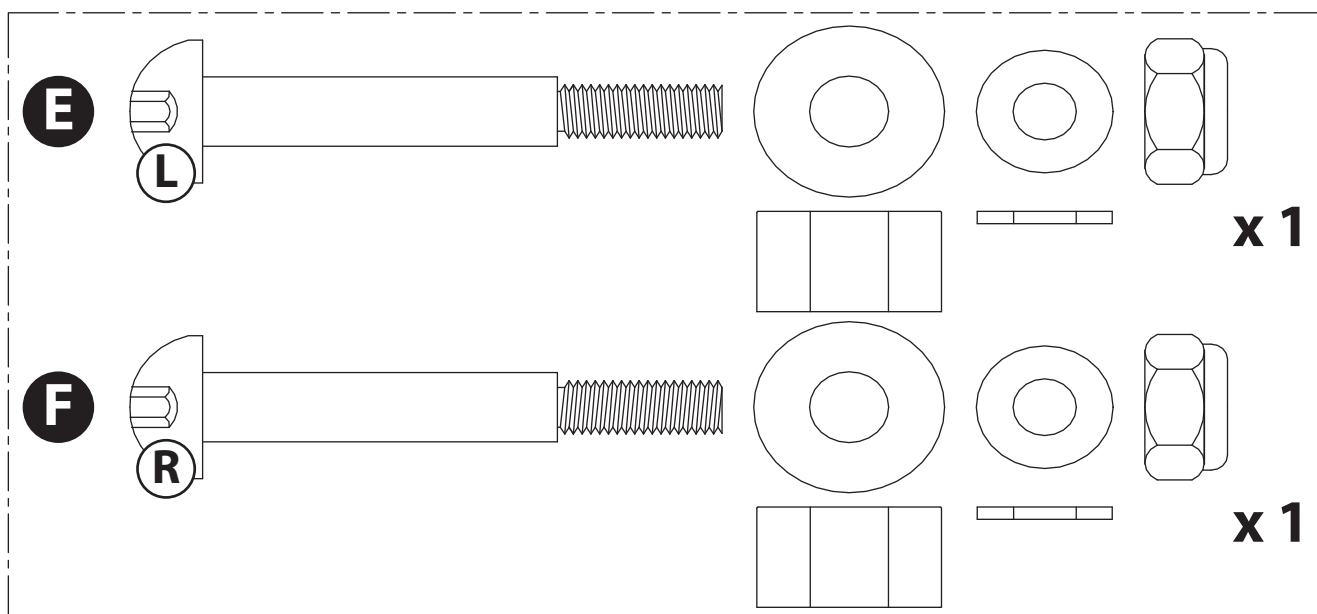
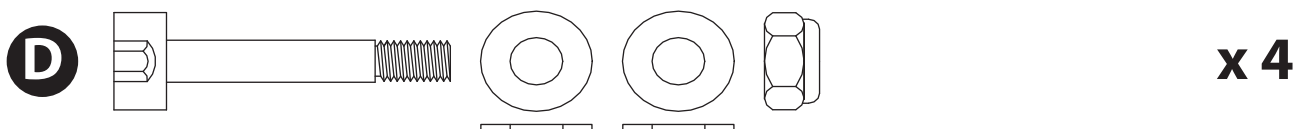
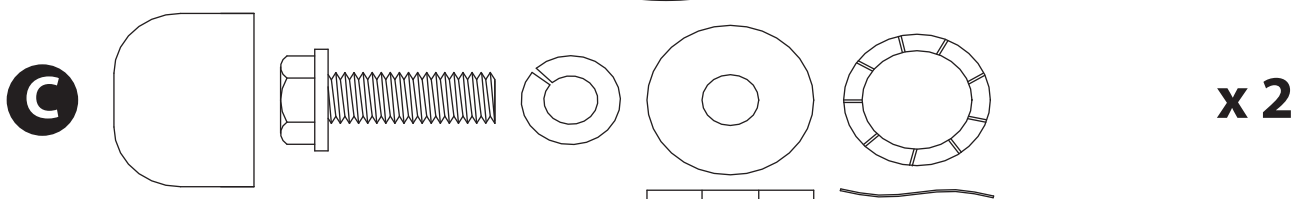
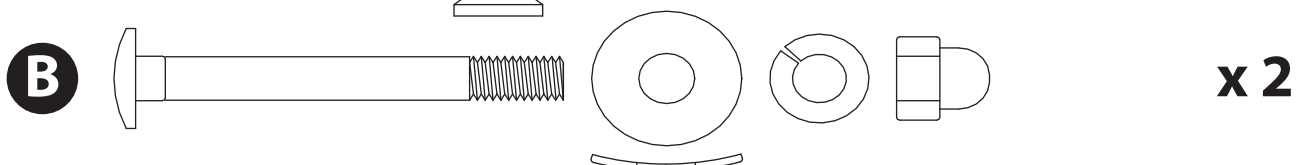
8

Levelling foot
Compensateur de niveau
Compensador de nivel
Niveauausgleicher
Compensatore di livello
Niveauregelaar
Compensador de nivel
Kompensator poziomu
Szintkiegyenlítő
Компенсатор уровня
Compensator de nivel
Kompensátor úrovně
Vyrovnávací podložka
Nivåkompensator
Компенсатор на нивото
Yükseklik ayar tertibatı
Kompensator razine
平衡补偿器
平衡補償器
수평조절 다리
مُعادال المستوى



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE •
 MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTÁŽ •
 SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ •
 MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA • 安装 •
 安装 • 조립 • التركيب


 45 min

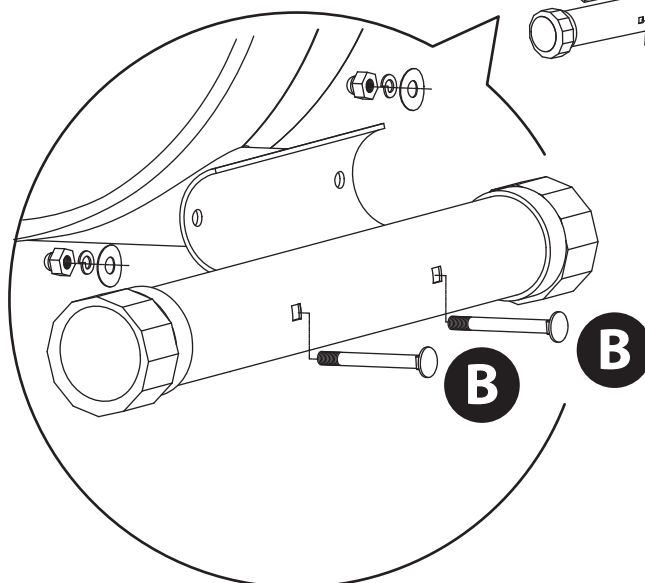
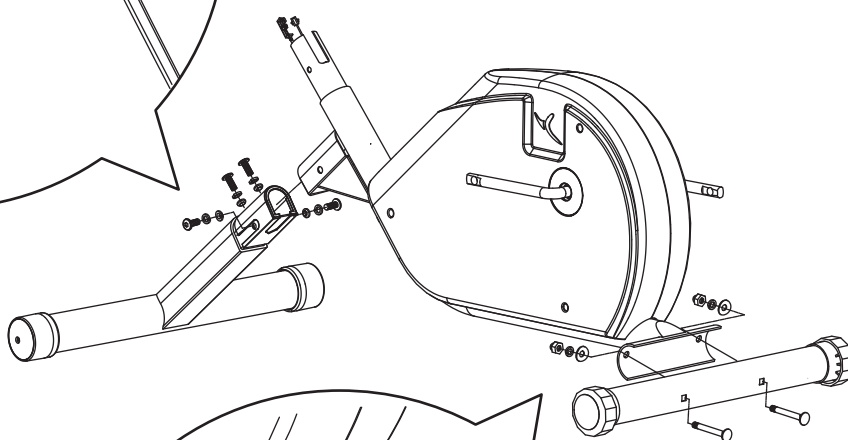
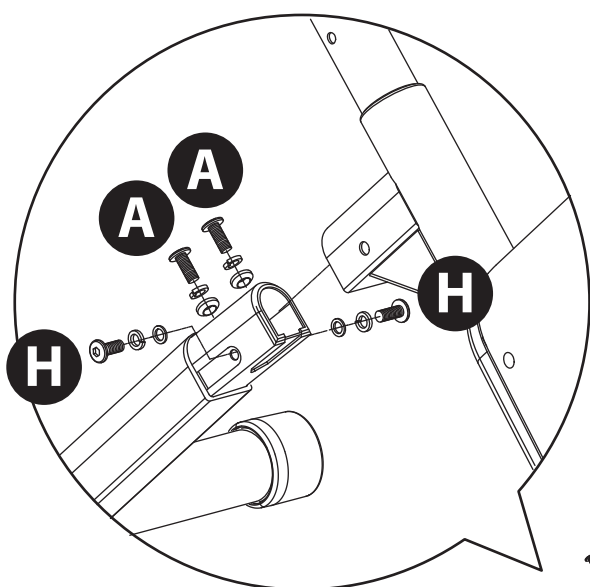


1

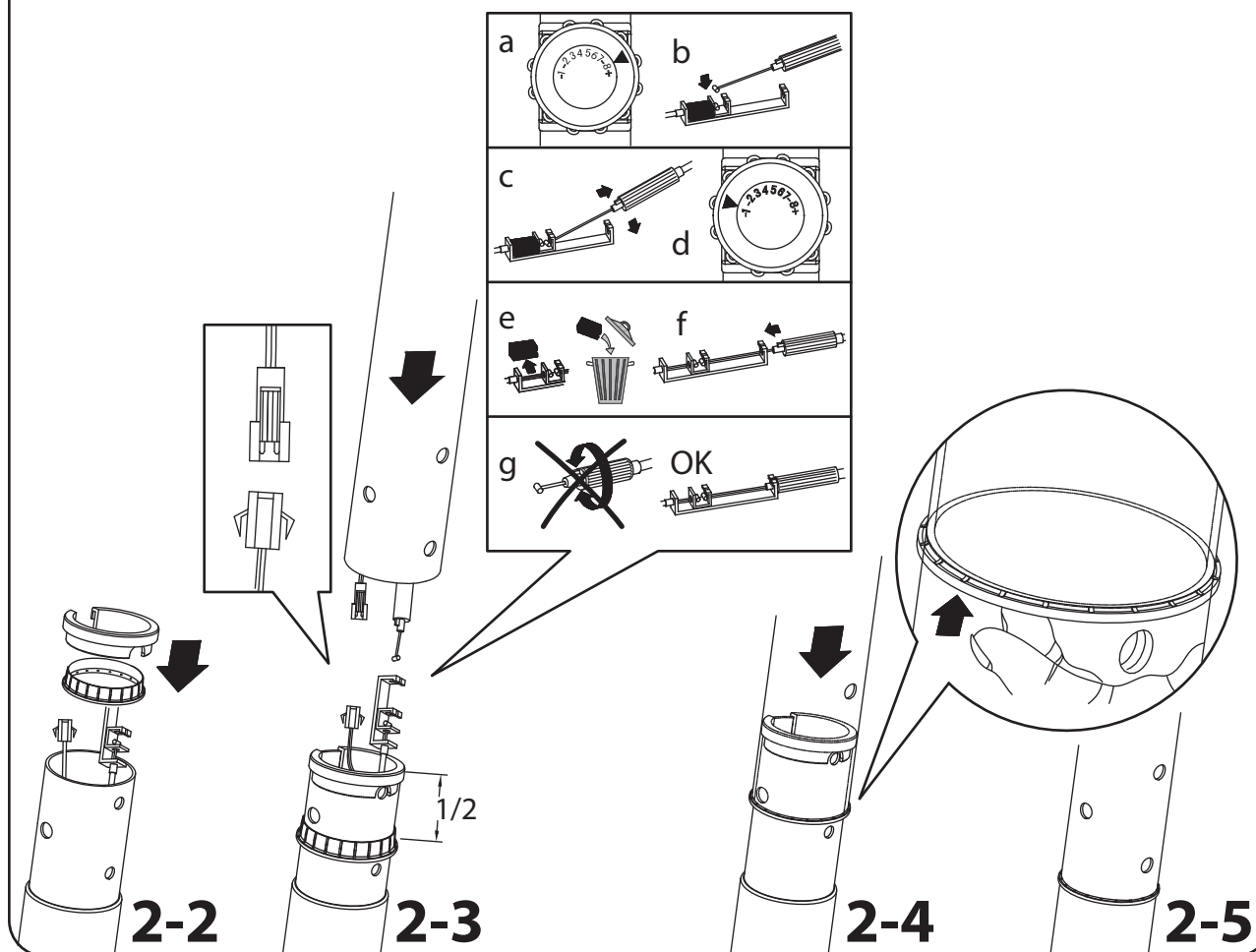
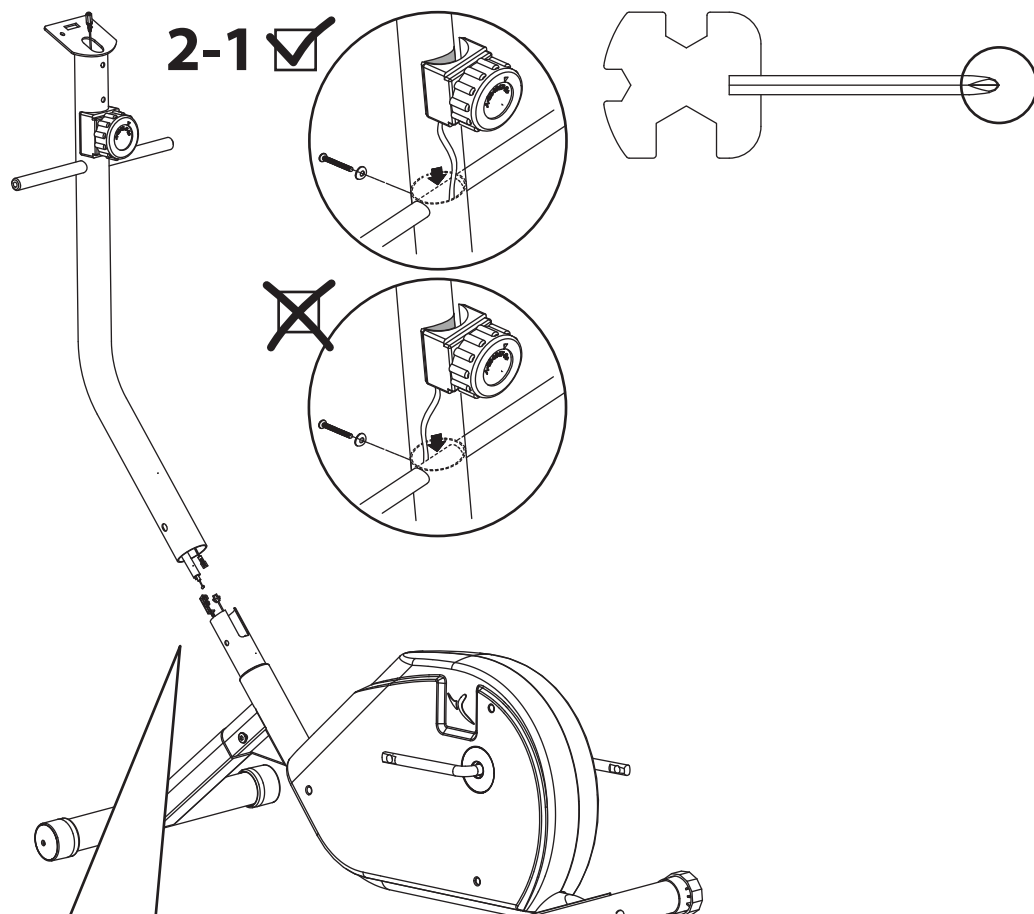
A  **x 2**

B  **x 2**

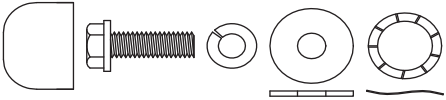
H  **x 2**

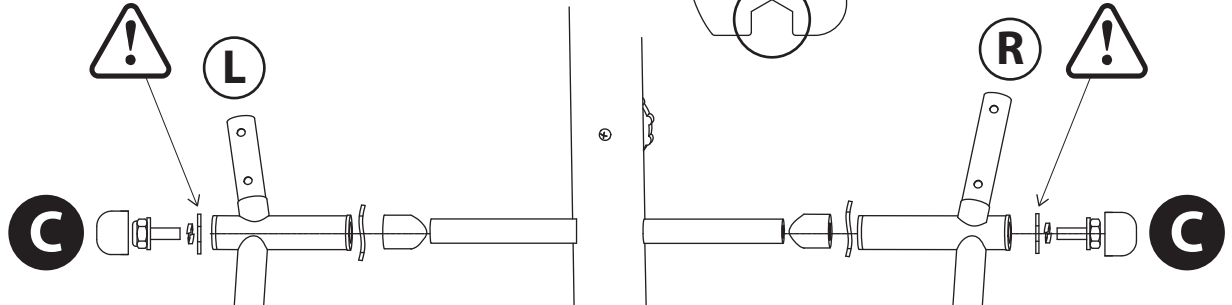
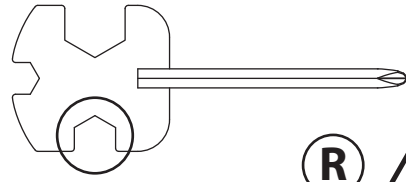


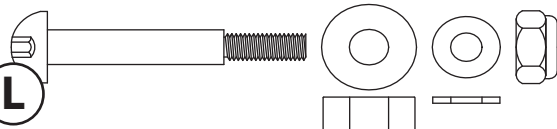
2

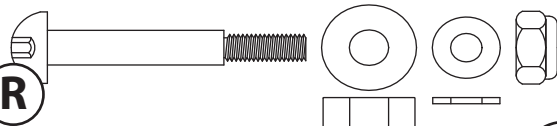


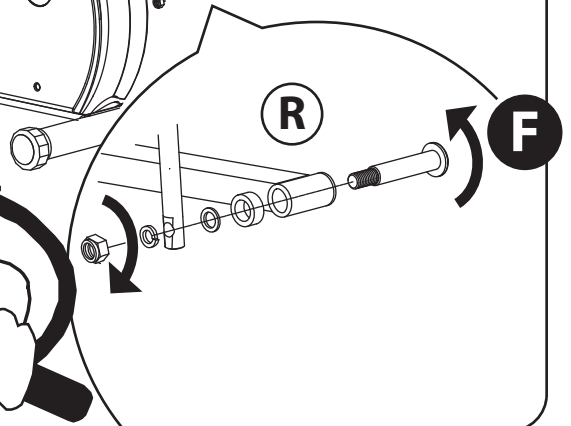
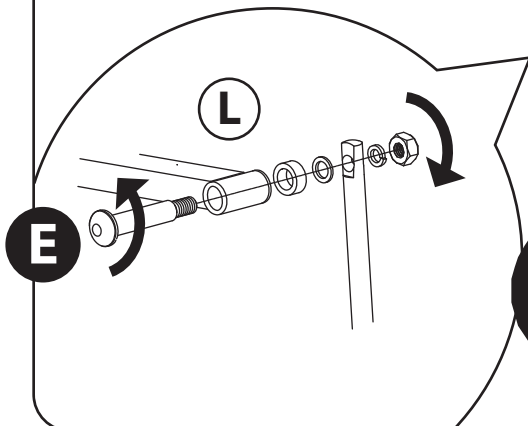
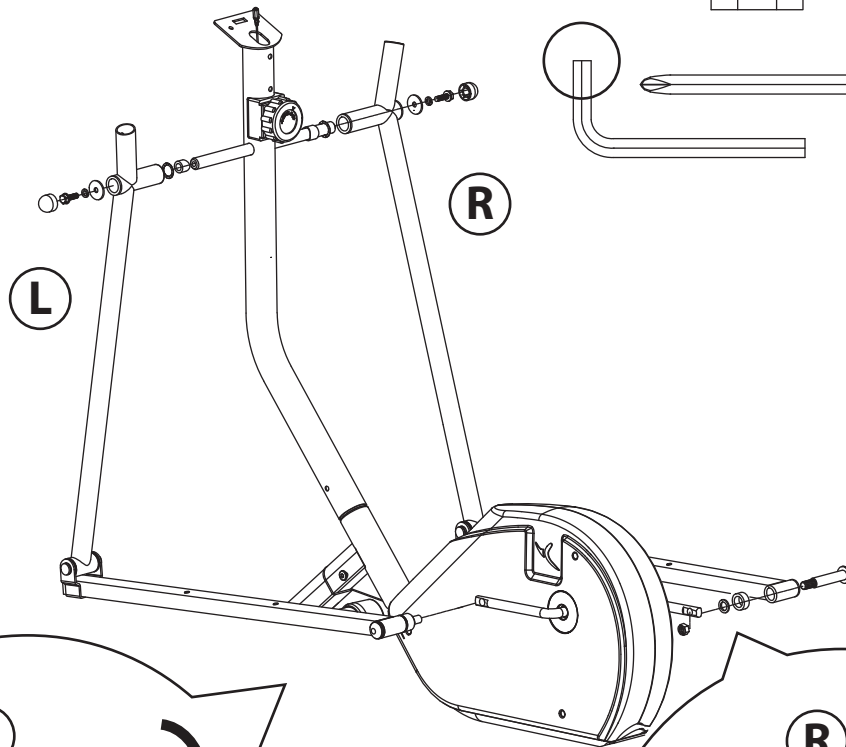
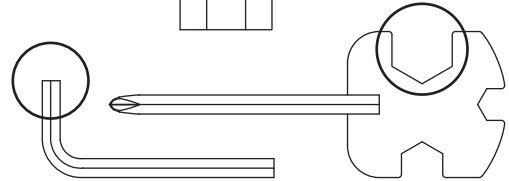
3

C  x 2

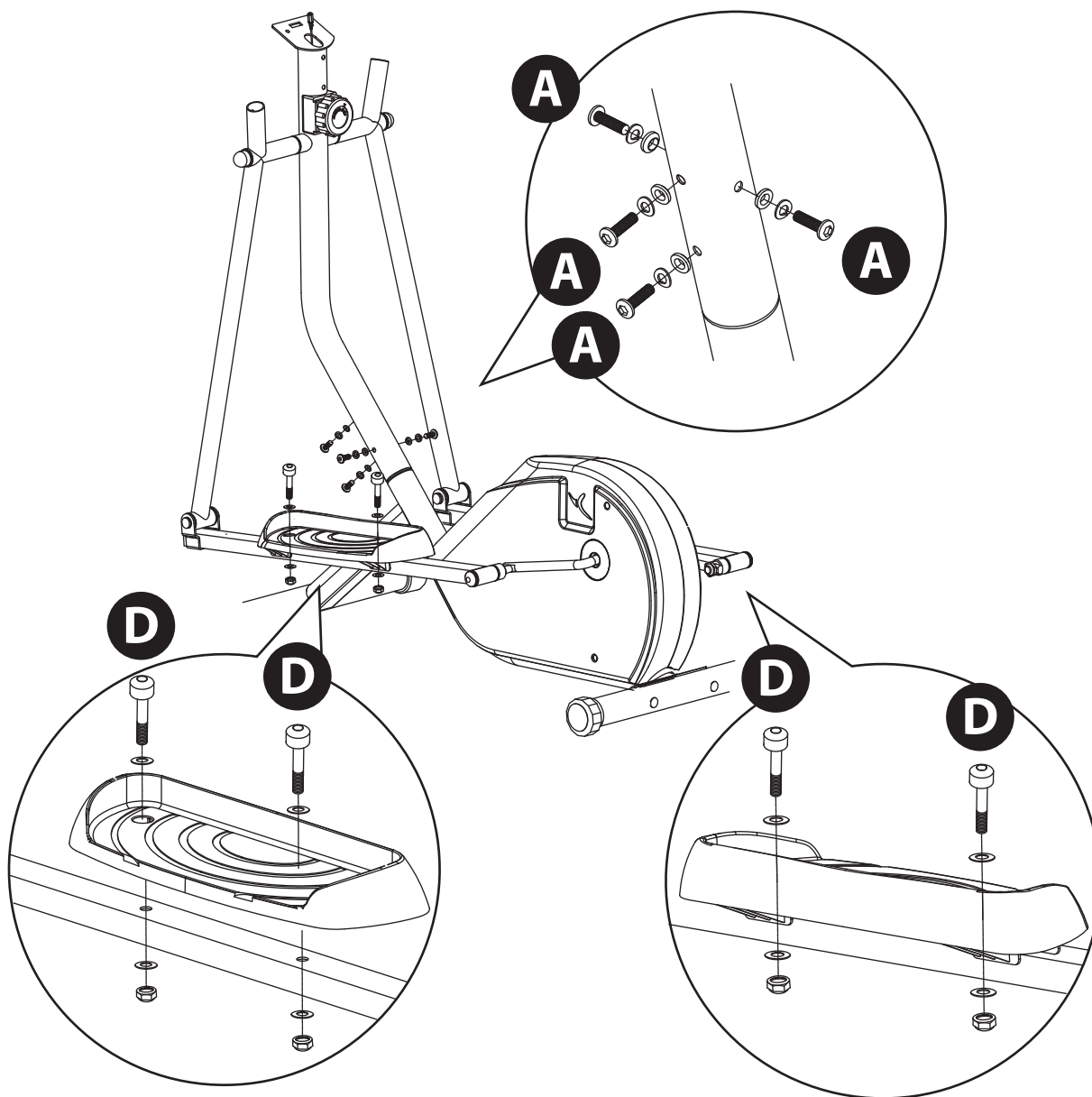
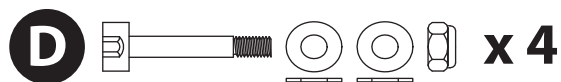
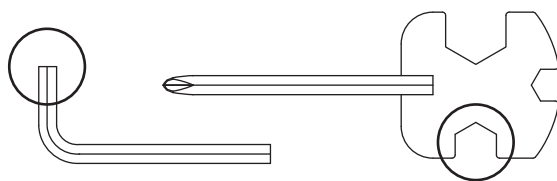


E  x 1

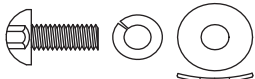
F  x 1

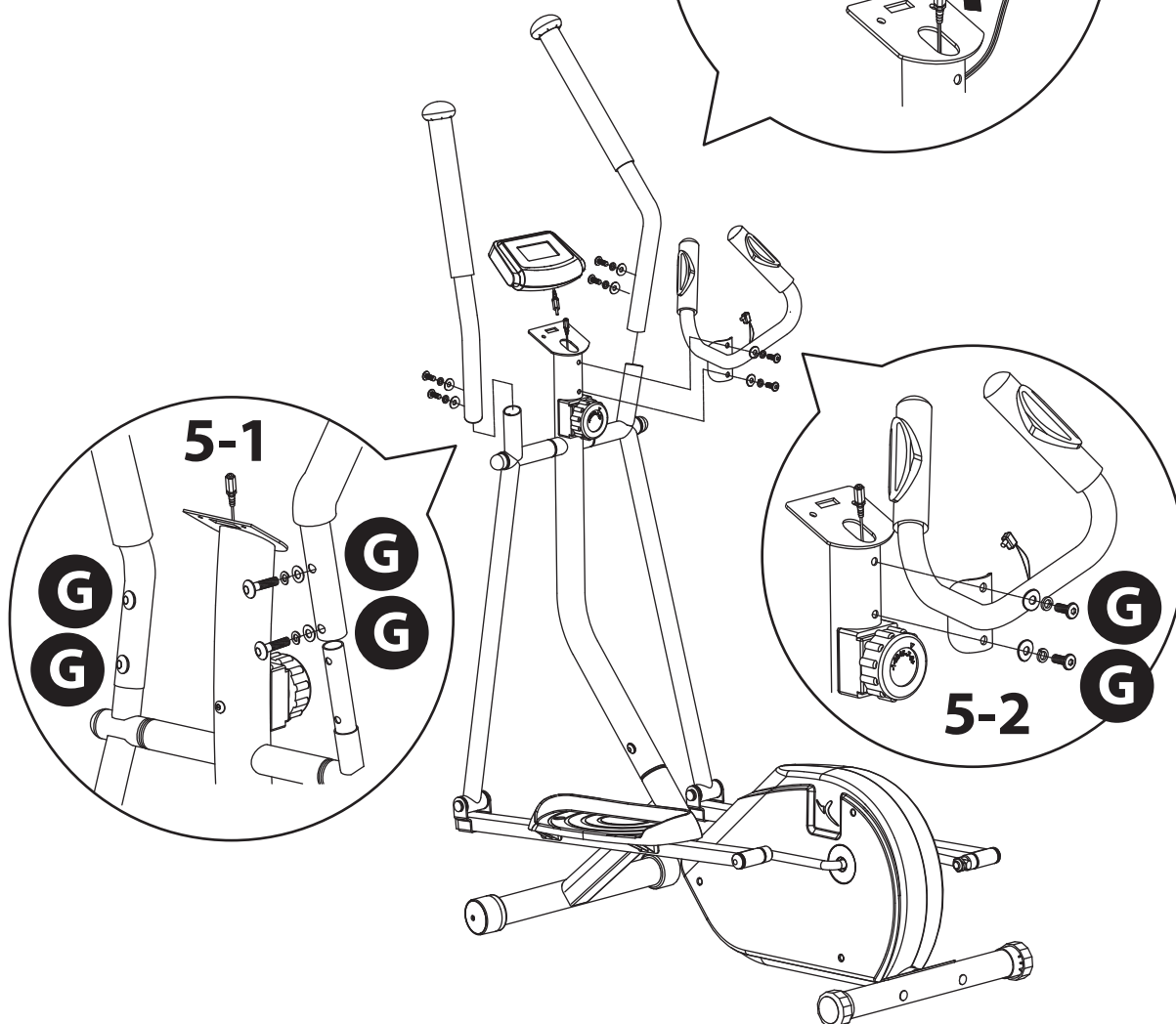
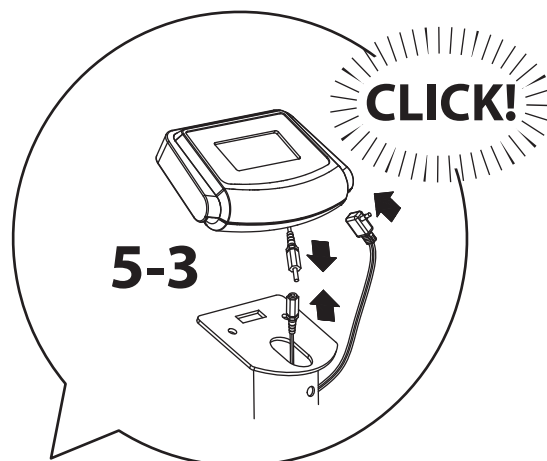
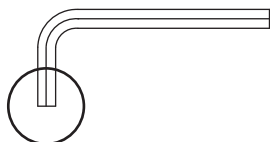


4

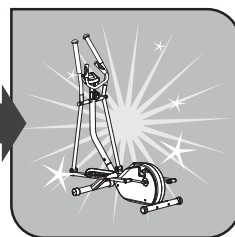
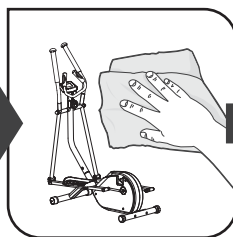
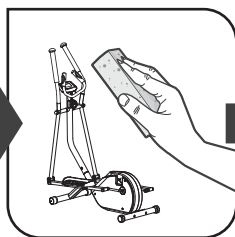
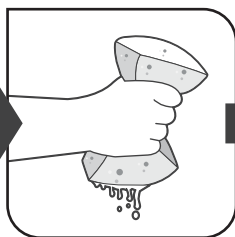
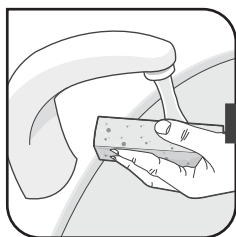
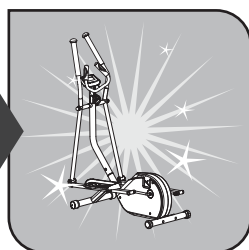
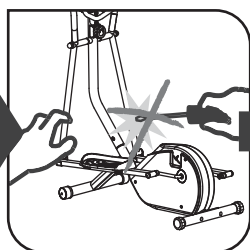
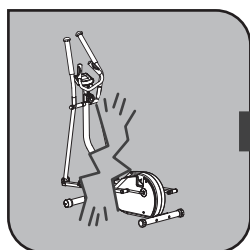
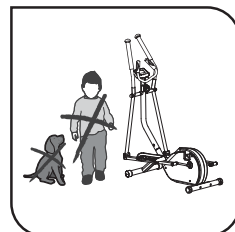
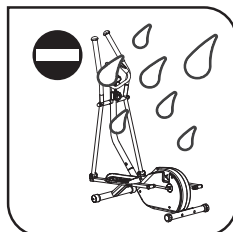
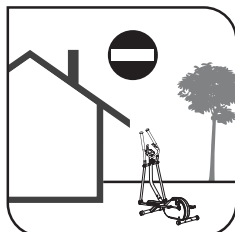
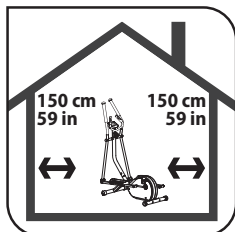
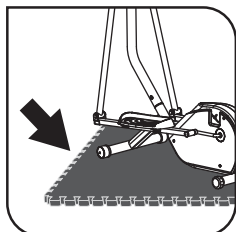


5

G  **x 6**



**SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID •
SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ
• BEZPEČNOST • BEZPEČNOST • SÄKERHET • ANVISNINGAR • БЕЗОПАСНОСТ • GÜVENLİK
• SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية**



**USE • UTILISATION • UTILIZACIÓN • VERWENDUNG • UTILIZZO • GEBRUIK • UTILIZAÇÃO
• SPOSÓB UŻYCIA • HASZNÁLAT • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • UTILIZARE • POUŽITIE • POUŽITÍ
• ANVÄNDNING • НАЧИН НА УПОТРЕБА • KULLANIM • KORIŠTENJE • 使用 • 使用 •
사용법 • الاستخدام**

Our operating tips are all on the product record on our website.

Retrouvez tous nos conseils d'utilisation sur la fiche produit présente sur notre site internet.

Todos nuestros consejos de uso en la ficha de producto de nuestra página de Internet.

Sie finden alle unsere Verwendungsratschläge auf dem Produktmerkblatt in unserer Internetsite.

Ritrovate i nostri consigli per l'uso nella scheda prodotto reperibile sul nostro sito internet.

U vindt onze adviezen omtrent het gebruik terug bij de productgegevens op onze website.

Consulte todos os nossos conselhos de utilização na ficha do produto presente no nosso site da Internet.

Wszystkie wskazówki dotyczące użycia znajdują się w zakładce produktu na naszej stronie internetowej.

A használatra vonatkozó minden tanácsunkat megtalálja az internetes honlapunkon lévő termékleírásban.

Все рекомендации по использованию этого продукта можно найти на нашем веб-сайте.

Regăsiți toate recomandările noastre de utilizare în fișa tehnică a produsului care figurează pe site-ul nostru de internet.

Všetky naše rady týkající se použití najdete v karte výrobku na naší webové stránce.

Veškeré naše návody k použití najdete u popisu výrobku, který je dostupný na naší internetové stránce.

Alla våra bruksanvisningar finns på produktens informationssida på vår webbplats.

На нашия сайт можете да намерите описание на продукта, включващо съвети за употреба.

Bütün kullanım önerilerimizi, internet sitemizde bulunan ürün fişinde bulabilirsiniz.

Savjete za korištenje možete pronaći u opisu proizvoda kojeg možete naći na našoj internetskoj stranici.

请登录我们的官方网站以查看产品说明书中的全部使用建议。

請登錄我們的官方網站以查看產品說明書中的全部使用建議。

인터넷 사이트 상의 제품 정보를 참고하시면 사용법에 대한 유익한 정보를 얻으실 수 있습니다.

بحث في كل ما نقدمه من نصائح بشأن استخدام هذا المنتج على موقعنا.

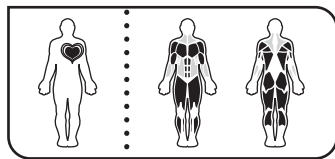
www.domyos.com

U heeft gekozen voor een product van het merk DOMYOS. Graag willen wij u voor dat vertrouwen danken.

Of u nu een beginner bent, of sport op een hoog niveau, DOMYOS helpt u om in vorm te blijven en uw lichamelijke conditie te verbeteren. Onze teams doen steeds hun uiterste best om voor u de beste producten te ontwikkelen. Mocht u desondanks toch opmerkingen, suggesties of vragen hebben, dan vernemen we dat graag van u via onze site DOMYOS.COM. U vindt hier ook adviezen voor het sporten, en indien nodig bieden we u ondersteuning.

Wij wensen u een goede training, en we hopen dat dit product van DOMYOS aan al uw verwachtingen voldoet.

■ PRESENTATIE



De crosstrainer is uitgerust met een magnetisch weerstandssysteem waardoor u geluidloos en gelijkmatig kunt doortrappen. Het stimuleert de natuurlijke (hard)loopbeweging en versterkt de spieren van de billen, de dijen, de kuit en het onderste deel van de buikspieren. U kunt uw billen extra trainen door te trappen met een achterwaartse beweging.

Door te trainen op dit type apparaat kunt u eveneens uw cardiovasculaire vermogen vergroten. Zo verbetert u uw lichamelijke conditie en uw duurvermogen en verbrandt u calorieën.

■ VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK

Aandachtig lezen en bewaren voor toekomstige raadpleging.

1. Laat bij uw behandelend arts uw conditieniveau vaststellen. Dit is in het bijzonder van belang indien u ouder bent dan 35 jaar of indien u eerder problemen heeft gehad met uw gezondheid.
2. Het is de taak van de eigenaar zich ervan te overtuigen dat alle gebruikers van het product goed op de hoogte zijn van alle gebruiksvoorschriften.
3. Bij onjuist gebruik kan DOMYOS op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor materiele schade of lichamelijk letsel.
4. Dit apparaat is bedoeld voor thuisgebruik (klasse H). Niet geschikt voor professioneel en/of commercieel gebruik.
5. Dit apparaat is niet geschikt voor therapeutisch gebruik.
6. Draag sportschoenen om uw voeten te beschermen. Maak uw haren vast in een staart. Draag geen loshangende en wijde kleding die u kan hinderen. Doe al uw sieraden af.
7. Indien u zich duizelig voelt, misselijk bent, pijn hebt in de borststreek of een ander abnormaal symptoom vertoont, stop dan onmiddellijk met uw training en raadpleeg uw arts alvorens verder te gaan met uw training.
8. Het apparaat dient op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond geplaatst te worden.
9. Er geldt een waarschuwing voor personen die een pacemaker, een defibrillator of een ander elektronische hulpmiddel in hun lichaam dragen: het gebruik van de sensoren is voor eigen risico en houdt in dat u de mogelijke consequenties aanvaardt.

■ WERKING VAN DE CONSOLE

GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN

1. Haal de console uit de steun, verwijder het klepje op de achterkant van het product en plaats 2 AA-batterijen of UM-3-batterijen.
2. Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst, en of ze goed contact maken met de veren.
3. Het klepje terugplaatsen.
4. Indien de weergave volledig of gedeeltelijk onleesbaar is, de batterijen eruit te halen, 15 seconden wachten en ze er opnieuw in te stoppen.

INSTELLINGEN REGELAARS OP DE ACHTERKANT VAN DE CONSOLE

VM **0** **VE** Zet de eerste regelaar op **VE**.

RO **0** **ST** Zet de tweede regelaar op **0**.

MI **KM** Zet de regelaar voor de afstandseenheid op de eenheid van uw keuze (**MI** = miles / **KM** = kilometers)

Druk op de knop **RESET** om te bevestigen.

PAS OP: Bij een verkeerde instelling verschijnt het bericht **ERR** op het scherm. Controleer in dat geval de positie van de regelaars (een klik geeft aan dat de positie van de regelaar juist is).

■ METING VAN UW HARTSLAGFREQUENTIE

Leg uw handpalmen op de sensoren en wacht enkele seconden. Houd uw handen goed op de sensoren zonder hard te knijpen.

De gemeten hartslagfrequentie is een schatting. Het geeft u een globale indicatie.

WAARSCHUWING! De systemen die de hartslag meten zijn niet op elk moment even nauwkeurig. Overbelasting kan leiden tot ernstige blessures, of zelfs de dood tot gevolg hebben. Bij pijn, of indien u zich onwel voelt dient de training onmiddellijk te worden gestopt.

Opmerking: Het kan soms voorkomen dat de gemeten hartslag niet overeenkomt met uw daadwerkelijke hartslagfrequentie. Dit komt door het opstarten van het algoritme.

■ ONDERHOUD

Voor uw eigen veiligheid dient u het apparaat regelmatig te controleren.

1. Draai alle bevestigingsonderdelen opnieuw aan.
2. Controleer de onderdelen die het meest onderhevig zijn aan slijtage.
3. Defecte onderdelen onmiddellijk vervangen.
4. Gebruik het apparaat niet totdat het gerepareerd is.

■ INSTELLINGEN

WATERPAS ZETTEN

Bij instabiliteit de stelschroeven voor het hoogteverschil afstellen op de achterkant van de crosstrainer.

REMMEN

Het remkoppel is afhankelijk van de trapsnelheid (hoe sneller u trapt, hoe minder weerstand het vliegwiel biedt).

U kunt het remmen eveneens onafhankelijk van de snelheid regelen met behulp van de regelknop op de console.

■ VERPLAATSEN

Pak het vaste stuur beet en kantel het product voorover op de voorste steunen. Verplaats het product zodra het op de wieltjes staat en breng het voorzichtig terug in de oorspronkelijke positie door de achterste poten op de grond te zetten.

FUNCTIONIES

Met behulp van de console kunt u tijdens het trainen uw prestaties volgen.

1. Snelheid
2. Afstand
3. Calorieën
4. Tijd
5. HARTFREQUENTIE (in slagen per minuut)

In de modus **AUTOSCAN** worden er verschillende gegevens achter elkaar weergegeven.

indien het product gedurende 5 minuten niet wordt gebruikt gaat het over naar de stand-by stand. Uw prestaties worden automatisch opnieuw opgestart.

RECYCLING



Het symbool 'doorkruiste vuilnisbak' betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huishoudelijke afval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

INFORMATIE OVER TRAININGSZONES EN HARTSLAGFREQUENTIES

HF = Hartslagfrequentie (in slagen per minuut)

HF max = 210 – (0,65 x uw leeftijd)

HF > 90% HF max

Intensieve trainingszone, uitsluitend voor zeer ervaren sporters

HF = 80-90% HF max

Zone voor prestatieverbetering

HF = 70-80% HF max

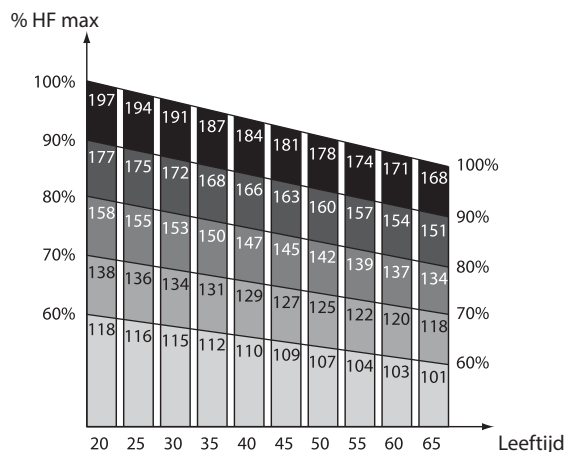
Zone voor verbetering van het duurvermogen

HF = 60-70% HF max

Middelzware inspanningszone voor het weer oppakken van de activiteit, en voor gewichtsverlies

HF < 60% HF max

Zone voor de warming-up en herstel



FOUTENDIAGNOSTIEK

INCOHERENTE GEGEVENS OVER AFSTAND EN SNELHEID OF ERR MESSAGE

Controleer of de regelaar op de achterkant van de console op **VE** staat en druk vervolgens op de knop **RESET**.

INCOHERENTE EENHEDEN VOOR AFSTAND EN SNELHEID

Controleer de positie van de regelaar op de achterkant van de console (**MI** = miles / **KM** = kilometers). Verwijder de batterijen en plaats ze weer terug zodat de wijziging wordt uitgevoerd, of druk op de knop **RESET**.

GEBRUIK

Indien u een beginner bent, begin dan te trainen met een geringe snelheid, zonder te forceren, en neem indien nodig een rustpauze. Bouw geleidelijk aan de frequentie en de duur van de trainingen uit. Denk eraan om het vertrek waarin u traint goed te ventileren.



Conditie / Warming-up: geringe inspanning gedurende minimaal 10 minuten

Om fit te blijven of om te herstellen traint u elke dag minimaal 10 minuten. Op deze wijze laat u uw spieren en gewrichten lichte arbeid verrichten. Deze trainingsvorm kunt u gebruiken als warming up.

Voor een sterkere training van uw benen, stelt u een hogere helling in en breidt u de trainingstijd uit.



Aërobe training voor gewichtsverlies: intensieve inspanning van 35 tot 60 minuten.

Met dit trainingstype verbrandt u op doeltreffende wijze calorieën. Het is niet nodig om over uw grenzen te gaan: de beste resultaten worden namelijk verkregen door de juiste frequentie (minimaal 3 maal per week) en duur van de trainingen (35 tot 60 minuten). Train op een matige snelheid (matige inspanning zonder te hijgen).

Wanneer men gewicht wil verliezen dan dient er naast een regelmatige fysieke inspanning eveneens een evenwichtige voeding te worden gebruikt.



Aërobe training voor duurvermogen: intensieve inspanning van 20 tot 40 minuten.

Met dit trainingstype versterkt u de hartspeer en verbetert u de ademhalingsfunctie. Train minimaal 3 maal per week op een pittig tempo (snelle ademhaling). Naarmate u langer traint, zult u deze inspanning langer vol kunnen houden op een hoger tempo.

Trainen op een zeer hoog tempo (anaërobe training en in de rode zone trainen) is alleen bedoeld voor atleten en vereist een aangepaste voorbereiding.

Terugkeer naar rusttoestand

Na elke training loopt u enkele minuten op een lage snelheid om het lichaam geleidelijk aan weer in de rusttoestand te brengen. Met deze terugkeer naar de rusttoestand komen het cardiovasculaire stelsel, het ademhalingssysteem, de spieren en de bloedsomloop weer op een normaal niveau. Hiermee beperkt u eventuele neveneffecten als melkzuurophoping. Dit is een van de voornaamste oorzaken voor het ontstaan van pijnlijke spieren (kramp, spierpijn).

Rikken

Rikken na het trainen beperkt spierstijfheid als gevolg van melkzuurophoping, en stimuleert de bloedsomloop.

GARANTIEBEWIJS

DOMYOS geeft bij normale gebruiksomstandigheden 5 jaar garantie op het frame en 2 jaar op de slijtagegevoelige onderdelen en het arbeidsloon, geteld vanaf de datum van aankoop, waarbij de kassabon als aankoopbewijs dient.

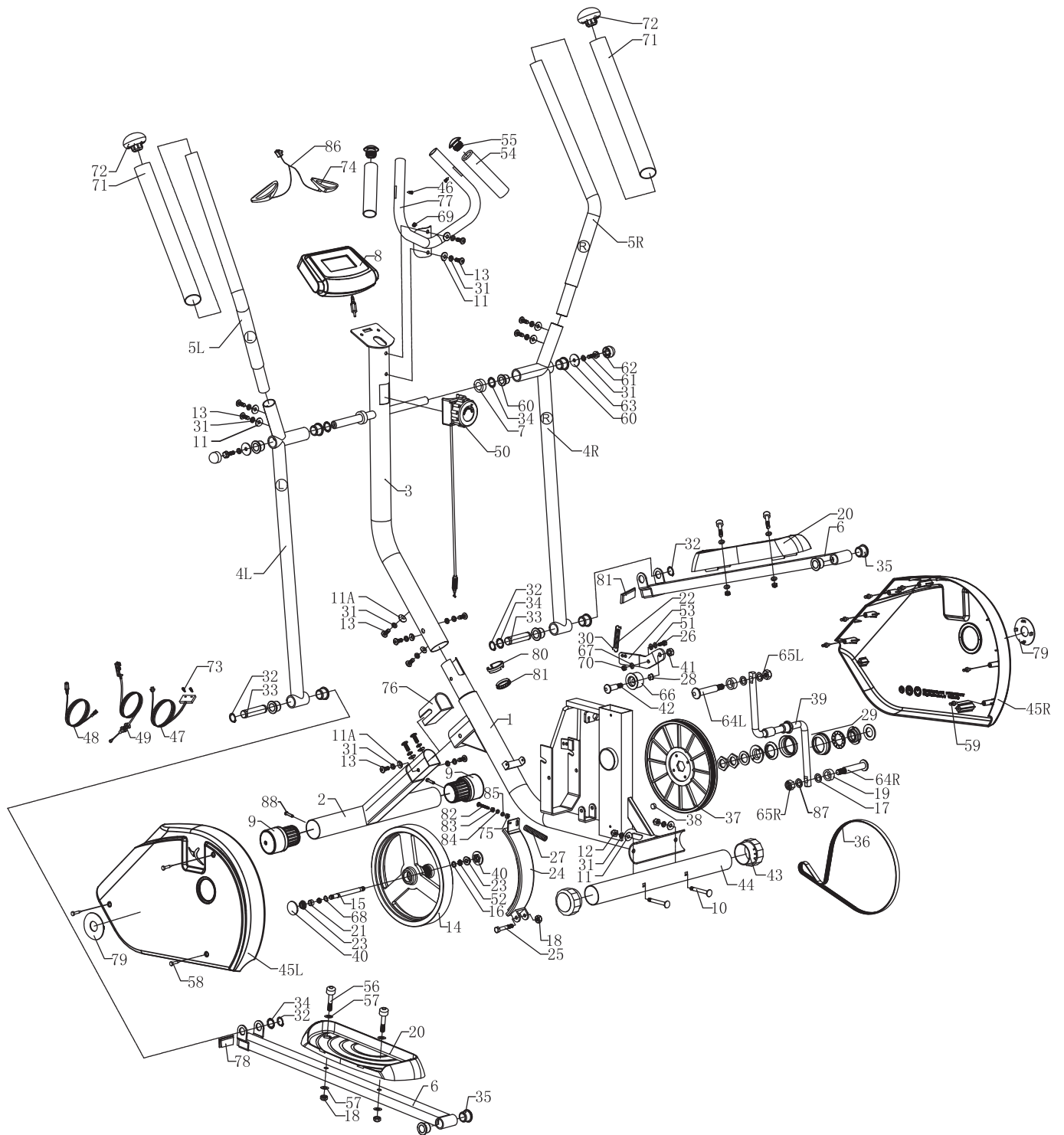
De verplichting van DOMYOS uit hoofde van deze garantie beperkt zich tot de vervanging of de reparatie van het product, naar goeddunken van DOMYOS.

Deze garantie geldt niet in geval van:

- Schade die wordt veroorzaakt tijdens het vervoer.
- Gebruik en/of opslag buiten, of in een vochtige omgeving
- Slechte montage
- Onjuist gebruik of abnormaal gebruik
- Slecht onderhoud
- Reparaties die zijn uitgevoerd door technici die niet officieel erkend zijn door DOMYOS
- Gebruik anders dan privégebruik

Deze aankoopgarantie sluit de wettelijke geldende garantie die van toepassing is in het land van aankoop niet uit.

Om gebruik te maken van de garantie op dit product, raadpleegt u de tabel op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.



AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • خدمة ما بعد البيع

FRANCE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dossier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un teléfono fijo desde España).

ITALIA

Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent/euro al min + IVA).

BELGIQUE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË

Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国

您需要帮助吗？
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示：拨打电话前，请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES

Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN

Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE

Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul www.domyos.com (prețul unei conexiuni la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY

Potrebujeťte asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svoj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internetanslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DIĞER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünün satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE

Potreba vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predloženje računa.

其他国家

需要帮助？
请登录 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家

需要幫助？
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가

도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나(인터넷 접속비 소요) 구매 의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아 주십시오.

دول أخرى

هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

VE 230

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
请保留说明书
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشرة

oxylane

OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02

Импортер: ООО "Октобл", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 08 Blok 01 Bakırköy
34146 Istanbul, TURKEY

上海莘威运动品有限公司, 上海市闵行区申北路2号 - 合格品 - 中国制造

台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中國製造

1759.959 V1



DOMYOS.COM